

Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא [אַמֵּן]. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתִיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתִיהּ בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן [אַמֵּן]. יְהֵא שְׁמֵיהּ
רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר, וְיִתְרוֹמֵם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר,
וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא [אַמֵּן]. לְעֵילָא לְעֵילָא מְכַל בְּרַכְתָּא, שִׁירְתָּא,
תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן [אַמֵּן].
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן [אַמֵּן]. עֲשֵׂה
שְׁלוֹם בְּמִרְוּמֵי הוּא בְּרַחֲמֵי יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, אָמֵן [אַמֵּן].

Itgaddal veitkaddash shemè rabbà; be'almà
diverà khìr'uté, veiamlich malchutè
bechaiechon uviomechon uvchajé dechol
beth Israel ba'agàla uvizman kariv veimrù
amen.

Yehè shemé rabbà mevarach le'alam ul'almé
'almaia itbarach; Vejshtabbach veitpaar
veitromam veitnassé veitaddar veit'alé
veitallal shemé dekudshà berich Hu.

Le'èlla Le'èlla mìkkol birchatà shiratà
tushbechatà venechamatà daamiran be'almà,
veimrù amen.

Yee shelamà rabbà min shemaià vechaim
tovim 'alenu ve'al kol Israel veimrù amen.
Osè shalom bimromav u verachamav ia'asé
shalom alenu ve'al kol Israel, amen.

*Sia magnificato e santificato il Suo
grande nome, nel mondo che Egli ha
creato conforme alla Sua volontà,
venga il Suo Regno durante la vostra
vita, la vostra esistenza e quella di
tutto il popolo d'Israele, presto e nel
più breve tempo.*

*Sia il Suo nome grande e benedetto
per tutta l'eternità. Sia lodato,
glorificato, innalzato, elevato,
magnificato, celebrato, encomiato, il
nome del Santo Benedetto. Egli sia, al
di sopra di ogni benedizione, canto,
celebrazione, e consolazione che noi
pronunciamo in questo mondo.*

*Scenda dal cielo un'abbondante
pace ed una vita felice su di noi e su
tutto il popolo d'Israele. Colui che fa
regnare la pace nell'alto dei cieli,
nella Sua infinita misericordia la
accordi anche a noi e a tutto il
popolo d'Israele. E così sia!*